

# La Maison de Colette

Dans le cadre des « Rencontres Colette »,  
organisées par l'association La Maison de Colette

---

Première édition du Festival

comme ça me chante !

Musique et mélodie française

---

du 23 au 27 juillet 2014

Parrains - **Felicity Lott** et **François Le Roux**

LE FIGARO

3 bourgogne

france  
bleu  
auxerre

Yonne  
républicaine

Fondation  
Orange

orange

Yonne  
CONSEIL GÉNÉRAL

Bourgogne  
Conseil régional

REPUBLIQUE FRANÇAISE  
Ministère  
Culture  
Communication  
Direction régionale  
des affaires culturelles  
Bourgogne

Avec le soutien de M. Pierre Bergé et un mécénat sur l'aménagement acoustique de Baudin-Châteauneuf



En 2011, l'association «La Maison de Colette» rachetait la maison natale de l'auteure, à Saint-Sauveur en Puisaye, personnage principal de toute son œuvre, avec pour objectif de l'ouvrir au public.

Ainsi naissaient les «Rencontres Colette», série de quatre Festivals en lien avec les affinités multiples et souvent méconnues de l'écrivaine. Après le Festival International des Ecrits de Femmes créé en 2012, qui sera cet automne dédié aux «Femmes dans la Guerre», le deuxième temps fort de ces Rencontres voit le jour: le Festival de musique et de mélodie française *Comme ça me chante!* qui connaîtra sa première édition du 23 au 27 juillet 2014 et sera placé sous le parrainage de la soprano Felicity Lott et du baryton François Le Roux. Deux autres rendez-vous seront créés en 2015 et 2016, les *Journées du goût* et *Corps en scène*.

La direction artistique du Festival est assurée par Jean-François Brégy, président de «La Maison de Colette», actuel Secrétaire général du Théâtre du Châtelet et dont il n'est pas exagéré de dire que la vie entière a été consacrée à la musique.

## Colette et la musique

La vie de Colette est indissociable de la musique, non seulement parce qu'elle même jouait – mieux que bien – du piano, mais surtout parce que des liens réels et profonds l'ont unie aux musiciens les plus célèbres de son temps.

Grâce à son premier mari, Henry Gauthier-Villars, alias Willy, fin et drolatique critique musical, défenseur de la musique de Wagner, la jeune Gabrielle Colette rencontra la fine fleur de la musique française. Ils se nomment Claude Debussy, Maurice Ravel, Francis Poulenc, Gabriel Fauré, Vincent d'Indy, César Franck, Reynaldo Hahn, ... tout ce que la France a compté de compositeurs qui ont bouleversé la musique de leur époque. Souvent plus célébrés à l'étranger – notamment les pays anglo-saxons – que chez nous.

Des créateurs qui ont marqué un tournant dans la musique française et dans la musique tout court, créant aussi **un genre spécifique: la mélodie française.**

**Toute sa vie, Colette écouta la musique avec passion et lui consacra de nombreux textes, articles, portraits et fictions, qui témoignent de sa profonde affinité avec un art dont sa prose se fit bien souvent l'écho.**

A la fin de sa vie, Colette regrettait de ne pas avoir pu ou su écrire de la musique. Elle reconnaissait à cette dernière une forme de supériorité sur la littérature, « car le mot est rebattu et l'arabesque de musique éternellement vierge », avant de reconnaître « **Le dessin musical et la phrase naissent du même couple évasif et immortel: la note, le rythme.** » **Une source commune que le Festival *Comme ça me chante !* célèbre cette année, pour la première fois.**

Le renouveau apporté par la prochaine ouverture au public de La Maison de Colette et la mise en valeur du village et des environs offre un moment privilégié pour rendre hommage à ces découvreurs à travers une manifestation musicale et vocale de haut niveau, hors des sentiers battus, dans une programmation libre et éclectique: comme ça me chante ! aurait dit Colette.

## Un « Festival à deux temps »

*Comme ça me chante!* est conçu autour de deux axes complémentaires :

**Une série de concerts, récitals de mélodies, lectures en musique** offriront un programme de grande qualité, varié, éclectique, s'efforçant de mélanger les styles, de susciter des correspondances inattendues, et dont le point commun sera la mise en valeur de la mélodie française,

**Une « académie », dirigée par François Le Roux**, réunira enseignants et jeunes artistes pour des **cours publics, ouverts à tous**, axés sur la compréhension du texte chanté en français (airs et mélodies).

Comme une sorte d'épreuve finale, ces jeunes artistes se produiront dans un **concert le 25 juillet au soir**.

## Une invitation à écouter autrement



Croisement de textes seuls et de textes mis en musique, le festival se propose de **mêler lectures et récitals, concerts et poésie, écritures sérieuses et musiques légères**, dans une ambiance joyeuse: une manifestation pleine de vie à l'image de Colette.

Il donnera lieu aussi à des rencontres inattendues : les chanteurs d'opéra abandonneront leurs partitions pour lire, les comédiennes chanteront peut-être, les plus audacieuses et fantaisistes feront l'un et l'autre.

Les musiciens français ont eu souvent la bonne idée de mettre leurs notes sur des poèmes de Baudelaire, d'Apollinaire, de Marceline Desbordes Valmore, même de Victor Hugo: quel plaisir de les comparer, dits par un comédien et chantés par un baryton.

Ce mélange du texte et de la musique, où l'un ne doit pas régner au détriment de l'autre, est chose si évidente qu'on a fini par l'oublier ! «Prima la musica, dopo le parole», la musique doit-elle primer sur les paroles, ou le contraire ? Querelle ancienne illustrée par de nombreux écrits et œuvres, jusqu'au *Capriccio* de Richard Strauss.

## L'Académie, un apprentissage : dire le chant

Le festival offrira des *master classes* assurées par François Le Roux, un des plus brillants interprètes de Pelléas dans le monde entier, fin observateur de la vie musicale de l'époque, auteur d'un traité sur l'art de la mélodie à destination des jeunes artistes et récemment nommé professeur de chant au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris.

Après cinq jours de stages, les élèves sélectionnés au préalable sur auditions ou par les pairs, se produiront dans un programme issu des journées de travail qui auront précédé.

**L'ensemble des cours est gratuit et les élèves en bénéficiant seront entièrement pris en charge par le Festival.**

L'Académie bénéficie du soutien de Monsieur Pierre Bergé

## Une initiation au chant pour les enfants

Deux ateliers, le lundi et le samedi, proposeront aux enfants, par petits groupes, une initiation au chant sur trois temps : respirer, dire, chanter !

## Les lieux

Le festival se déroulera au pays de Colette à Saint-Sauveur en Puisaye, dans l'Yonne, où se trouve la maison natale de l'auteure. Il se propose d'utiliser le plein air lorsque cela sera possible (par exemple la Cour du Paté à Saint-Sauveur) mais avec une solution de repli systématique.

A cet effet, la salle de l'Orangerie du Château-Musée, où se tiendront les *master classes*, fait l'objet d'un aménagement acoustique mobile, grâce à un mécénat de compétence de Baudin-Châteauneuf.



Des concerts de musique vocale seront programmés dès cette année puis ultérieurement dans les environs (Eglise de Moutiers, Château de Ratilly, ...).

Des partenariats seront mis en place pour 2015 avec la Cité de la voix à Vézelay, l'ensemble Aedes, la Fondation Singer-Polignac, etc.

## Programme

**Première édition : du 23 au 27 juillet 2014**

**Mercredi 23 juillet à 20h30 - concert d'ouverture - Felicity Lott, soprano**  
Fauré, Chausson, Lalo, Hahn, Messager, Offenbach

Piano, Maciej Pikulski  
Château-Musée, salle de l'Orangerie

**Jeudi 24 juillet à 20h30 - « Colette et la musique »**  
ou l'extraordinaire effervescence musicale en France au début du XXème siècle par **Frédéric Maget**

Trio, piano, violon, voix, lectures en musique  
avec **Sabine Vatin, Sabine Haudepin, François Le Roux, Guillaume Martigné** et les **élèves de l'Académie**  
Château-Musée, salle de l'Orangerie

**Vendredi 25 à 20h30 - Concert des Elèves de l'Académie**  
De Fauré à Ravel

Les jeunes artistes présenteront le fruit du travail effectué avec François Le Roux pendant une semaine d'Académie. Ces cours sont ouverts gratuitement au public les 23, 24, 25 juillet.  
Château-Musée, salle de l'Orangerie

**Samedi 26 à 20h30 - Stéphanie d'Oustrac, mezzo-soprano**  
Poulenc, Hahn, Milhaud, ...

Piano, Pascal Jourdan  
Château-Musée, salle de l'Orangerie

**Dimanche 27 à 16h - Solistes du Choeur Britten**  
Ravel, Debussy, Ropartz,...

Eglise Saint-Pierre-et-Saint-Paul de Moutiers

**Cours d'art de la mélodie française par François Le Roux**  
du 21 au 25 juillet, de 10h à 12h30 et de 14h30 à 17h  
gratuits et ouverts au public du 23 au 25 juillet

**Ateliers d'initiation à « l'art de la voix » sont proposés au jeune public (8-14 ans)**  
Le 25 et le 26 juillet, de 10h30 à 12h et de 14h30 à 16h  
Réservation obligatoire. Nombre limité de places.

## Biographies

### Dame Felicity Lott - soprano



Née à Cheltenham, la soprano anglaise Felicity Lott a d'abord étudié le Français au Royal Holloway College de Londres puis le chant à la Royal Academy of Music, ce qui l'a menée sur les plus belles scènes du monde : Opéra royal de Covent Garden, Opéra de Paris, Théâtre du Châtelet, Théâtre des Champs-Élysées, Glyndebourne, La Scala, Vienne...

A l'opéra, son répertoire très étendu va de Haendel à Stravinski mais c'est en tant qu'interprète des grands rôles de Mozart et Strauss qu'elle s'est forgé une formidable réputation internationale : *Les Noces de Figaro*, *Così fan Tutte*, *Don Giovanni*, *Le Chevalier à la Rose*, *Capriccio*, *Intermezzo*, *Arabella* sous la baguette de chefs tels que Sir Charles Mackerras, Andrew Davis, Bernard Haitink, James Levine ou, Carlos Kleiber qui l'a dirigée dans le rôle de la Maréchale à l'Opéra de Vienne, au Metropolitan Opera de New York et au Japon.

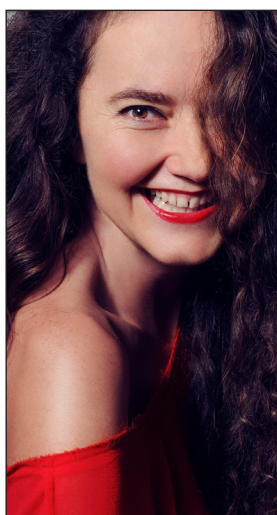
Egalement très applaudie dans les rôles-titres de *La Belle Hélène* et de *La Grande Duchesse de Gerolstein*, elle a interprété récemment l'héroïne de Poulenc dans deux mises en scène de *La voix humaine* au Théâtre de La Zarzuela à Madrid, à la Maison de la Culture de Grenoble et à l'Opéra de Lyon.

Dame Felicity est également l'invitée très recherchée des plus grandes phalanges internationales : le Philharmonique de Vienne, le Symphonique de Chicago, les orchestres du Concertgebouw, Munich, Suisse Romande et Tonhalle, Boston, Cleveland, le New York Philharmonic, la BBC, la Philharmonie de Berlin... placées sous la direction de chefs tels que Sir Georg Solti, Kurt Masur, André Previn, Sir Simon Rattle, Armin Jordan, Franz Welser-Möst...

Le *Lied* et la Mélodie ont également une place très importante dans la carrière de Felicity Lott. Elle enchante les auditoires des plus grands festivals comme Salzbourg et des principales scènes mondiales telles que le Wigmore Hall de Londres, le Musikverein et le Konzerthaus de Vienne, la Salle Gaveau ou le Musée d'Orsay pour n'en citer que quelques unes.

Docteur honoris causa des Universités du Sussex, d'Oxford, Loughborough, Leicester et Londres ainsi que de la Royal Academy of Music and Drama de Glasgow, Felicity Lott est Dame Commandeur de l'Empire Britannique depuis 1996 et Bayerische Kammersängerin. En France, elle s'est vue décerner le titre d'Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres et le titre de Chevalier dans l'Ordre national de la Légion d'Honneur, ainsi que Docteur Honoris Causa de l'Université Paris-Sorbonne.

## Stéphanie d'Oustrac - mezzo-soprano



Révélee par William Christie dans *Thésée* de Lully lors de l'Académie baroque européenne d'Ambronay de 1998, Stéphanie d'Oustrac est une figure désormais incontournable de la scène lyrique.

Après des études d'art dramatique au CNR de Rennes, elle se perfectionne en chant au CNSMD de Lyon. Elle aborde avec le même bonheur le concert et la scène, l'opéra baroque et classique ou l'opérette. Elle y exprime un tempérament ardent qui l'a immédiatement révélée à la critique et au public.

Parmi les nombreux rôles qu'elle a abordés, il y a bien sûr le rôle-titre dans *Carmen* de Bizet en 2010, mais retenons également Ottavia dans *Le Couronnement de Poppée* de Monteverdi, *Armide* de Lully ( DVD) et dans *Médée* ( DVD) de Marc-Antoine Charpentier, Didon dans *Didon et Enée* de Purcell ( DVD), Ruggiero dans *Alcina* et Sesto dans *Jules Cesar* de Haendel, Zerlina dans *Don Giovanni*, Chérubin des *Noces de Figaro*, Idamante dans *Idomeneo* et Sesto dans *La Clémence de Titus* de Mozart, Rosine dans *Le Barbier de Seville* et Isolier dans *Le Comte Ory* de

Rossini, les rôles titre dans *La Périochole* et *La Belle-Hélène* d'Offenbach, *Phaedra* de Britten, Conception dans *L'Heure Espagnole* de Ravel (DVD) ou encore Mélisande dans *Pelleas et Mélisande* de Debussy...

Stéphanie d'Oustrac a chanté sous la direction de William Christie, Gabriel Garrido, Jean-Claude Malgoire, Marc Minkowski, Sir John Eliot Gardiner, Myung-Whun Chung, Hervé Niquet, Christopher Hogwood, René Jacobs, Alan Curtis, Jesus Lopez-Cobos, Jean-Claude Casadesus, Sir Colin Davis, Charles Dutoit, Adam Fischer et bien d'autres.

Elle s'est produite sur les plus prestigieuses scènes, Théâtre du Châtelet, Opéra Comique, Opéra Garnier, Bastille, Théâtre des Champs-Élysées, les opéras de Lille, Marseille, Bordeaux, Montpellier, Lyon, Baden-Baden, du Luxembourg, le Grand Théâtre de Genève, le Bunkamura de Tokyo, Nederlandse Opera d'Amsterdam, Gran teatro de Rome, La Monnaie de Bruxelles, les Festivals d'Ambronay, d'Aix-en-Provence, de Glyndebourne, de Saint-Denis...

Stéphanie d'Oustrac est une des artistes phares du label Ambronay Éditions : son *Arianna a Naxos* de Haydn est acclamé par la critique lors de sa sortie en 2010. Son disque *Ferveur & Extase*, enregistré en 2011 avec l'ensemble Amarillis est, quant à lui, Diamant d'or d'Opéra magazine ainsi que 5 de Diapason.

Depuis 1994, elle explore le répertoire de la mélodie et du *lied* avec Pascal Jourdan.



## François Le Roux - baryton



François Le Roux est aujourd'hui l'un des chanteurs français les plus reconnus. Après l'Opéra-Studio de Paris, il entre dans la troupe de l'Opéra de Lyon, en 1980, et se produit parallèlement sur d'autres scènes, françaises ou étrangères. Du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, sa carrière le conduit à aborder des compositeurs et des styles radicalement différents.

L'opéra baroque a occupé une place importante dans son itinéraire, à Aix-en-Provence en particulier, où il a chanté Monteverdi (*L'Orfeo* en 1985) et Rameau (*La résurrection des Boréades* en 1982, *Castor et Pollux* en 1991). Mozart demeure essentiel: Papageno dans *Die Zauberflöte* au Covent Garden de Londres, par exemple, et surtout *Don Giovanni* (rôle-titre) à l'Opéra-Comique en 1987, pour le bicentenaire de sa création, ou à Zurich, avec Nikolaus Harnoncourt. Rossini, Donizetti, Puccini, Gounod, Massenet, Offenbach, ont encore leur place, sans oublier Debussy... Dès 1985 (à l'Opéra de Lyon), François Le Roux s'impose dans le rôle de Pelléas, qu'il chantera plus de cent fois aux quatre coins du monde,

et enregistrera sous la baguette de Claudio Abbado, avant de le quitter, en 1998, pour aborder Golaud à l'Opéra-Comique, où il fête le centenaire de la création de l'ouvrage, en 2002. Il a assuré la création scénique moscovite de l'ouvrage en 2007.

Attiré par l'opéra du XX<sup>e</sup> siècle (*Der Prinz von Homburg* de Henze, les créations mondiales de *Gawain* de Birtwistle au Covent Garden, de *Verlaine Paul* de Georges Boeuf à Nancy et Marseille...), François Le Roux est également un éminent interprète de la mélodie française, qu'il sert avec assiduité (tant au concert qu'au disque) et qu'il enseigne dans le monde entier. Il est le fondateur et Directeur Artistique du Centre International de la Mélodie Française, et de l'Académie Francis Poulenc de Tours. A ce sujet, son premier livre *Le Chant intime, De l'interprétation de la mélodie française*, publié chez Fayard, a obtenu le prix René Dumesnil 2004 de l'Académie des Beaux Arts.

Sa discographie est impressionnante, et lui a rapporté de nombreux prix. Les deux derniers sont l'intégrale des mélodies de Poulenc, parue chez ATMA Classique en 2013, et le CD consacré à Pierre Wissmer et Daniel-Lesur, paru chez MARCAL Classics en mars 2014.

François Le Roux vient d'être nommé professeur de chant au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris (CNSMDP) où il prendra ses fonctions en septembre 2014.

Site internet : [www.francoisleroux.net](http://www.francoisleroux.net)

## Sabine Haudepin - comédienne



Au cinéma, Sabine Haudepin tourne notamment avec Truffaut, Pialat, Téchiné, Blier, Moulet, Oshima, Jolivet, Pascal Thomas, Jugnot ou les frères Larrieux.

Au théâtre, elle joue une quarantaine d'auteurs classiques (Racine, Molière, Musset, Goldoni, Feydeau, Tchekhov...) ou contemporains (Sartre, Anouilh, Besset, Huston, Nichols, Pinter, Hare...), et plus récemment, Eric Assous (*Les belles-soeurs*), Alexi Kaye Campbell (*The pride*, dont elle a également signé l'adaptation) et Oscar Wilde (*Le mari idéal*).

Lauréate du prix Gérard Philipe, elle est nommée plusieurs fois aux César et reçoit un Molière pour son interprétation d'Anna Damby dans *Kean* de Dumas fils.

Elle aime tout particulièrement participer à des lectures ou des performances dans le cadre de musées ou de festivals, ainsi celui de la Correspondance à Grignan, du Festival International des Ecrits de Femme à Saint-Sauveur en Puisaye ou tout dernièrement pour la réouverture en mai de la médiathèque du French Institute de Londres.

Elle vient de terminer pour France 3 une série en six épisodes écrite par Dan Franck et réalisée par Gabriel Aghion.

## Sabine Vatin - pianiste



Sabine Vatin effectue ses études musicales au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris où elle obtient les premiers prix de musique de chambre, de piano, d'accompagnement, de clavecin, basse continue et de direction de chant.

Depuis 1987, elle y enseigne la formation musicale chanteurs.

Chef de chant en 1986 à l'Opéra de Paris et en 1987 au Festival d'Aix en Provence, elle occupe cette fonction au Théâtre du Châtelet entre 1990 et 1992, ce qui lui permet de travailler avec John Eliot Gardiner, Armin Jordan, Marek Janowski, Michel Plasson, Georges Prêtre, Eliahu Inbal, Semyon Bychkov, James Conlon, Esa-Pekka Salonen, Jeffrey Tate. Elle en devient alors la conseillère musicale.

Sabine Vatin donne de nombreux récitals (Aix en Provence, Radio France, Théâtre des Champs-Élysées...) et concerts (*Ballade* de Fauré sous la direction de Pierre Dervaux, *3<sup>e</sup> concerto* de Beethoven...)

Elle accompagne des chanteurs tels que Susan Graham, Thomas Hampson, Jessye Norman, Mariella Devia, etc. En musique de chambre, elle joue avec Gary Hoffman, Michel Lethiec, Eric et Cyrille Lacrouts...

Elle a enregistré une dizaine de CD, au clavecin sous la direction de Pierre Boulez, au piano-forte (continuo) dans *Così fan tutte*, *Le Nozze di Figaro* et au piano : Ensembles vocaux de Mozart, musique française avec trombone, *trio op.38* de Beethoven, pièces pour chœur et piano de Fauré, *lieder* de Mendelssohn, trios de Haydn, Fauré et Ravel.

## Frédéric Maget- directeur de «La Maison de Colette»



Frédéric Maget est enseignant, spécialiste de Colette. Il est président de la Société des amis de Colette et directeur de la maison natale de l'écrivain à Saint-Sauveur en Puisaye. Il est à l'origine de la création des «Rencontres Colette», parmi lesquelles le «Festival international des écrits de femmes», première manifestation en Europe consacrée aux écrits de femmes. Il a publié de nombreux ouvrages sur l'auteur de *Chéri* et de *La Maison de Claudine: Lettres de Colette à Missy* (avec S. Bordji, Flammarion, 2009), *Colette journaliste* (avec G. Bonal, Seuil, 2010 ; rééd. Phébus, 2014), *Cahier de l'Herne Colette* (avec G. Bonal, éd. de l'Herne, 2011), *Une parisienne dans la guerre* (éd. de l'Herne, 2014), etc.

Il est membre du jury du prix Simone de Beauvoir pour la liberté des femmes.

## Jean-François Brégy - directeur artistique



De la musique avant toute chose. Il n'est pas exagéré de dire que Jean-François Brégy a passé sa vie dans les théâtres. C'est à Aix-en-Provence qu'il découvre adolescent le monde de l'opéra. Après des études de droit, il débute au service de presse du Théâtre des Champs-Élysées avant de rejoindre l'Opéra National de Paris. En 1980, il devient à trente-deux ans secrétaire général de «la grande boutique» et supervisera en 1989 sous la direction de Pierre Bergé l'ouverture de l'Opéra Bastille. Après un passage par Lyon où il porte sur les fonds baptismaux la première Biennale d'art contemporain, il revient très vite à ses premières amours, grâce notamment à Gabriel Dussurget, son mentor. En 1991, il est nommé directeur artistique adjoint du Festival d'art lyrique d'Aix-en-Provence, un de ses plus beaux souvenirs professionnels. En 1998, Jean-Pierre Brossmann qui vient d'être nommé directeur général du Théâtre du Châtelet l'appelle à ses côtés pour prendre les fonctions de secrétaire général – un poste qu'il connaît bien. Passionné de chant et amoureux des textes, Jean-François Brégy crée le festival *Comme ça me chante !* à Saint-Sauveur en Puisaye, village natale de Colette,

consacré notamment à l'art de la mélodie.

## Informations pratiques

### *Comme ça me chante!*

Château Musée - Salle de l'Orangerie  
89520 Saint-Sauveur en Puisaye

Eglise Saint-Pierre-et-Saint-Paul  
89520 Moutiers en Puisaye

---

#### Dates

Au Château Musée - Salle de l'Orangerie

**Mercredi 23 à 20h30 - concert d'ouverture - Felicity Lott**

**Jeudi 24 à 20h30 - « Colette et la musique »**

par Frédéric Maget

avec Sabine Vatin, Sabine Haudepin, François Le Roux, et les élèves de l'Académie

**Vendredi 25 à 20h30 - Concert des Elèves de l'Académie**

**Samedi 26 à 20h30 - Stéphanie d'Oustrac, mezzo-soprano**

**Cours d'art de la mélodie française par François Le Roux**

du 21 au 25 juillet, de 10h à 12h30 et de 14h30 à 17h

gratuits et ouverts au public du 23 au 25 juillet

**Ateliers d'initiation à « l'art de la voix » pour le jeune public (8-14 ans)**

Le 25 et le 26 juillet, de 10h30 à 12h et de 14h30 à 16h

Réservation obligatoire. Nombre limité de places.

A l'église Saint-Pierre-et-Saint-Paul de Moutiers

**dimanche 27 à 16h - Solistes du Choeur Britten**

---

#### Tarifs

concerts : de 10 à 25€/ carte pass pour l'ensemble des concerts : 59€

---

#### Réservations

T : 03 86 45 66 20 - [www.maisondecolette.fr](http://www.maisondecolette.fr)

---

#### Contact presse

Anne Marret - [anne.marret@gmail.com](mailto:anne.marret@gmail.com) - 06 08 45 15 80